

**EH HASSELBRING**  
meinBAUFACHZENTRUM

**WIR SIND DIE  
MODERNISIERER**

Bei uns finden Sie alle  
modernen Baustoffe  
für Renovierung,  
Modernisierung und  
Sanierung.



**STADE**                      **BUXTEHUDE**  
Klarenstrecker Damm 12    Ostmoorweg 39-41  
21684 Stade                      21614 Buxtehude  
Tel. (0 41 41) 5 27-0            Tel. (0 41 61) 7 17-0

[www.hasselbring.de](http://www.hasselbring.de) • [info@hasselbring.de](mailto:info@hasselbring.de)

# Bützflether Handball Blatt



**Mit Ortschafts-Lokalteil**

Samstag, 18.06.2016                      Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins                      Nr. 20 / Jg. 18



Foto: Hannelore Schneiderei

Die Festung Grauerort ist immer einen Besuch wert. Anders als im neuen Veranstaltungskalender angegeben, finden die Führungen aber an Sonn- und Feiertagen jeweils um 11:30 Uhr, 14:00 Uhr sowie 16:Uhr statt und nach besonderer Vereinbarung (H.-H. Ott, 04146 5940 \* 0151 59479811 )

## Nach dem Spiel ist . . .

. . . vor dem Spiel. Das gilt nicht nur für die aktiven Mannschaftssportler, das gilt auch für Organisatoren. Die Handballsaison 2015/16 ist gerade vorbei und alle Unterlagen abgeheftet, da hat Olaf Bunge von der HSG sich schon einige Tage mit der Spielplangestaltung für 2016/17 herumgeschlagen.

Die Verantwortlichen der HSG Bützfleth/Drochtersen haben einen anderen Termin fest im Blick. An den Wochenenden Mitte und Ende August wird wieder das BüDro-Turnier stattfinden. Das ist eines der größten Turniere für Jugendmannschaften aller Altersklassen in der Region und jeweils

zwei Damen- und Herrenturniere.

Dem frühen Sommerferientermin in diesem Jahr ist es gedankt, wir in diesem Jahr die Mannschaften vor Saisonstart und nach dem Schuljahresbeginn begrüßen können.

Viele Vereine nutzen diesen Termin als letzten Leistungs-

test, bevor der Ernstfall der Punktspiele beginnt. Jeweils 3 einzelne Turniere werden an 4 Spieltagen ausgetragen. (Turnierplan siehe Seite 4).

Da heißt es also erst einmal, die Sommerferien genießen, sich entspannen und Kraft tanken. Im August ist dann wieder Handballzeit.



### Ihre Energieoptimierung...

...als umfassendes Leistungspaket aus einer Hand - von der Vorplanung bis zur Detailausführung.

Lassen Sie sich von unseren Spezialisten zu neuesten Technologien und Energieoptimierung beraten und Ihr individuelles **Energiekonzept** erstellen!



NDB energieKonzepte GmbH • Robert-Bosch-Straße 11 • 21684 Stade • [energiekonzepte@ndb.de](mailto:energiekonzepte@ndb.de)

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

[www.ndb.de](http://www.ndb.de)

**Werden Sie Ihr eigener Stromversorger.**

Sonnige Aussichten für Ihre Stromrechnung.

Mit dem **StadeSolarDach** erhalten Sie eine Photovoltaikanlage, die genau auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten ist.

Fragen Sie uns. Wir beraten Sie gern.



**Stadtwerke Stade**  
Ihr Energiebündel vor Ort

[www.stadtwerke-stade.de](http://www.stadtwerke-stade.de)

**FRUCHT-SERVICE**  
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

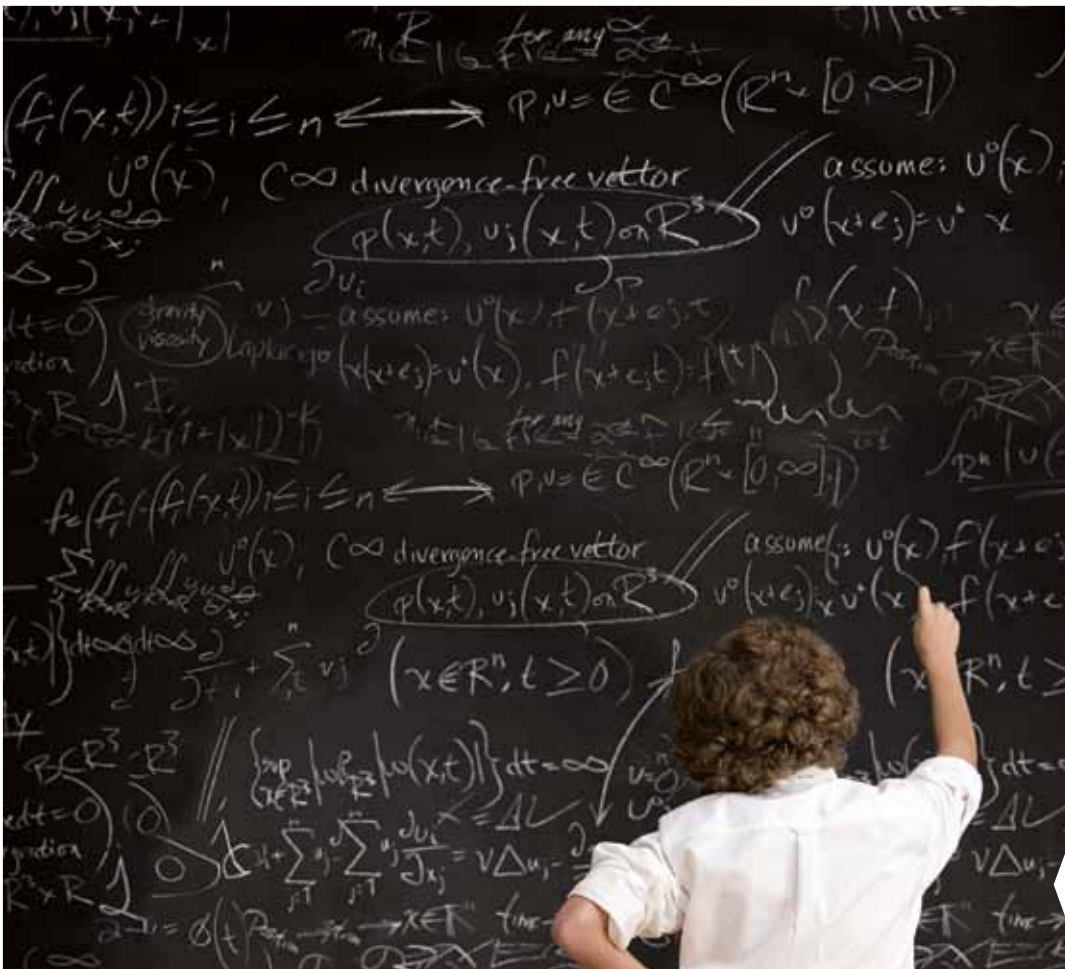
[www.frucht-service-hamburg.de](http://www.frucht-service-hamburg.de)

**FLEISCHER-FACHGESCHÄFT**

Party-Service  **Gallant** 

- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität: Spanferkel ab 10 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 • 21683 Stade-Bützfließ  
Tel. 04146 5479 • Fax 04146 5560  
[fleischerei-gallant@t-online.de](mailto:fleischerei-gallant@t-online.de)  
[www.fleischerei-gallant.de](http://www.fleischerei-gallant.de)



Wir stehen für Antworten.  
Und wir denken die Dinge zu Ende.  
Wir verbinden die Elemente.  
Und wir liefern Ergebnisse.  
Wir stehen für Chemie.  
Wir stehen für Wissenschaft.  
Wir denken, träumen und handeln.  
Wir stehen für Lösungen.  
Und wir sind davon überzeugt,  
dass Mensch und Wissenschaft  
zusammen alles lösen können.

**Solutionism. The new optimism.™**





## Tolles Angebot in den Sommerferien

**Badespaß zum halben Preis für Kinder und Jugendliche und erweiterte Öffnungszeiten im Freibad**

Damit auch die, die zu Hause bleiben, nicht auf Badespaß verzichten müssen, hält das Bützflether Freibad wieder ein besonderes Angebot bereit: Kinder und Jugendliche können während der Sommerferien das Bützflether Freibad zum halben Preis besuchen. Einmalig müssen für einen Ferienpass fünf Euro bezahlt werden, danach kostet der Eintritt jeweils nur noch ein Euro.

Das Angebot für die jungen Badegäste ist viel versprechend: Ein Sprungturm, der neue Trimaran, ein Wasserpizl, eine



Trio-Slide-Rutsche sowie ein Beach-Soccer- und Volleyballfeld sorgen für Abwechslung im und außerhalb des Wassers. Für die kleinen Freibadbesucher gibt es ein großes Planschbecken mit Wasserschildkröte und diverse Spielgeräte sowie eine Regenbogenrutsche.

In den Sommerferien (ab dem 23. Juni) gelten folgende Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 5:30 Uhr bis 10:00 Uhr und 11:00 Uhr bis 19:00 Uhr (mittwochs für Berufstätige und Angehörige bis 21.00 Uhr)  
Sa. u. So.: 7.00 Uhr - 18.00 Uhr

## Mit dem Bürgerverein in die Schwarzen Berge

Am Samstag den 09. Juli bietet der Bürgerverein eine Tagesfahrt in den Wildpark Schwarze Berge an. Ab Fahrt ist morgens um 09:00 Uhr auf dem Penny-

Parkplatz. Erwachsene zahlen 25 Euro, Kinder bis 12 Jahre 20 Euro.

Es ist ein Tagesausflug für die ganze Familie, vor allem

auch für kleine Kinder geeignet. Ganz Aktive können an einer langen Erlebnisrallye teilnehmen, den Park auf eigene Faust erkunden oder die

vielen (auch nicht tierischen) Angebote wahrnehmen. Anmeldung bei Reinhard Ahrens (Tel. 04146-5248) oder auf der Internetseite des Bürgervereins

## Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
19.06.	09:00	Matjesfahrt nach Glückstadt	Bürgerverein Bützfleth	Parkplatz Penny
19.06.	10:00	Oldtimer Treffen 2016 /bis 17:00 Uhr)	Verein Festung Grauerort e.V.	Festung Grauerort
19.06.	11:00	Einladung zum Altstadtfestgottesdienst	St. Nicolai Kirchengemeinde	Pferdemarkt in Stade
25.06.	08:00	Sommerfreizeit (bis 07.07.)	St. Nicolai Kirchengemeinde	Südtirol
26.06.	18:00	Abendgottesdienst	St. Nicolai Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
29.06.	19:00	Wohlfühlabend (bis 22:00 Uhr)	Trägerverein Freibad	Bützflether Freibad
09.07.	09:00	Familienfahrt Wildpark Schwarze Berge	Bürgerverein Bützfleth	Treffpunkt: Penny Parkplatz
10.07.	10:00	3rd US-car Summertime drive 2016	US-cars Stade/ Verein F.Grauerort	Festung Grauerort
15.07.	20:00	Mitgliederversammlung	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
16.07.	09:00	„Niederelbe Classics 2016“	Classic Club Niederelbe e.V.	Festung Grauerort
18.07.	19:00	Vereinsmeisterschaft Kleinkaliber	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
20.07.		Tagestour Landesgartenschau Eutin	Landfrauen Kehdinger Moor	Eutin
21.07.	19:00	Vereinsmeisterschaft Kleinkaliber	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
25.07.	19:00	Vereinsmeisterschaft Kleinkaliber	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
27.07.	19:00	Wohlfühlabend (bis 22:00 Uhr)	Trägerverein Freibad	Bützflether Freibad
28.07.	19:30	KK-Abschlusschießen	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
31.07.	18:00	Abendgottesdienst	St. Nicolai Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
06.08.	09:30	Einschulungsgottesdienst	St. Nicolai Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
06.08.	10:30	Einschulung	Grundschule am Fleth	Schulsporthalle
13.08.	09:00	Bestmann- und Betriebsschießen	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
14.08.	10:00	platttdt. Schützengottesdienst	St. Nicolai Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
14.08.	10:00	Bestmann- und Betriebsschießen	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
16.08.	19:30	Offener Stammtisch	„attraktives Bützfleth e.V.“	NN



**Wiesner**

... einfach gut einkaufen

**Obstmarschenweg 297**

**21683 Bützfleth**

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autoinnenausstattung

**Rohne Decoration**

Deichstraße 2  
21683 Stade-Bützfleth  
Telefon 0 41 46 - 3 02  
www.Rohne-Decoration.de

**Rohne Decoration**

## Tag des Handballs

Weibliche gehört zu den besten Mannschaften im Elbe-Weser-Dreieck

Auf dem Tag des Handballs werden nach Ende der Punktspielserie die Kreispokal-finale der Damen und Herren ausgespielt und die besten Jugendmannschaften, die auf Kreisebene antreten spielen noch einmal gegeneinander. Der alte Handballkreis Bremerförde/Stade hat sich im vergangenen Jahr mit Cushaven/Bremerhaven zusammengetan. Der Tag des Handballs fand diesmal nicht im heimischen Umland sondern in Altenwalde vor den Toren Bremerhavens statt. In den Pokalwettbewerben war die HSG leider nicht mehr vertreten, aber die BüDro-Fahne hielten zwei weibliche Jugendmannschaften hoch, die wJE und die weibliche A-Jugend. Letztere mussten gegen die SG Surheide/Schiffdorferdamm antreten und überließen dem Gegner den Sieg. Unsere wJE traf auf den Gast-

geber Altenwalde. Beide Teams

kannten sich aus der Hinrunde der Punktspielsaison. Das Spiel begann sehr ausgeglichen. Altenwalde trat vor heimischer Kulisse sehr selbstbewusst auf und hielt bis zum 3:3 gut mit. Aber unsere Mädels fanden dann besser ins Spiel und zogen bis zur Pause auf 14:6 davon. Fast alle Spielerinnen brachten den Ball im gegnerischen Tor unter und Trainer Thomas v. d. Reith war zufrieden. Mit einem sicheren Gefühl gingen in den zweiten Durchgang. Aber Altenwalde spielte nun wesentlich stärker und verkürzte den Rückstand Zug um Zug bis auf 21:18. Vor allem die BüDro-Abwehr zeigte Schwächen. Eine Änderung der

le Spiel nach vorn klappte, die Aufholjagd Altenwaldes wurde erfolgreich gestoppt und unsere wJE krönte ihre gute Saisonleistung mit einem letzten, überzeugenden 28:19 Sieg. Die Mannschaft hatte eine erstaunlich gute Kondition und konnte auf dieser Grundlage ihre spielerische Qualität sauber in Szene setzen. Trainer Thomas v. d. Reith sprach von einer „sehenswerten Leistung seiner Mannschaft“. Um den weiblichen Nachwuchs muss uns nicht bange sein. In der nächsten Saison will Thomas v. d. Reith keine Mannschaft mehr betreuen - jeder darf mal einen Fehler machen. Die HSGler hoffen, dass er das möglichst schnell bemerkt und korrigiert.



Sie sind ein tolles Team - die wJE mit Trainer Thomas v. d. Reith (rechts) und dem zukünftigen Coach Jan Kruse (hinten)

## Handballturniere 2016



**Samstag, 13.08. Drochtersen**  
mJC ab 10:00 Uhr  
mJA ab 14:00 Uhr  
Herren A-Pokal ab 17:00 Uhr

**Sonntag, 14.08. Drochtersen**  
wJB ab 09:00 Uhr  
mJB ab 12:00 Uhr  
Herren B-Pokal ab 15:00 Uhr

**Samstag, 27.08. Bützfleth**  
wJD ab 10:00 Uhr  
wJC ab 14:00 Uhr  
Damen B-Pokal ab 17:00 Uhr

**Sonntag, 28.08. Bützfleth**  
mJD ab 09:00 Uhr  
mJA ab 12:00 Uhr  
Damen A-Pokal ab 15:00 Uhr

### Impressum

**Bützflether Handball Blatt**  
Am Heidberg 4, 21682 Stade  
Tel. (0 41 41) 98 26 06  
Fax (0 41 41) 98 26 02  
email: info@tusv-handball.de  
www.hsg-bue-dro.de

**Herausgeber:**  
Handball Förderverein e. V.

**Verantwortlich f. Lokales:**  
Peter Schneidereit  
Tel.: 04146 5272 \* 0172 4292222  
eMail peter.schneidereit@t-online.de

**Verantwortlich f. Handball:**  
Jasmin Bösch  
Tel.: 0163 4525081  
e-Mail jasmin.boesch94@gmx.net

**Layout:**  
Karin Maldener

**Verteilung:**  
Hans-Dieter Menck  
Tel.: 04146 5664 \* 0171 3356069  
eMail: hdmckenk@t-online.de

**Druck:** HesseDruckGmbH, Stade  
Auflage: 2.000

**www.bilzhouse.de**

**Egmont Bilzhouse jr.**  
Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mediator

**Andreas Kuehn**  
Rechtsanwalt

**Michael Gosch**  
Rechtsanwalt (bis 31.10.2014)

**Katrin Marei Rohde**  
Rechtsanwältin

**Claudia Baumgarten**  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht

Holzstr. 30  
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262  
Fax.: 04141/47181  
rechtsanwaelte@bilzhouse.de

**EAB**  
wünscht  
den Handballern aus  
Bützfleth und  
Drochtersen  
viel Spaß  
und Erfolg!

**EAB**  
EAB Elektro  
Anlagen Bau GmbH  
Anlagentechnik  
in Perfektion

Flethstraße 29  
21683 Stade - Bützfleth  
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50  
eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

**Firmengruppe EAB-Stade**  
> EAB Elektro-Anlagen GmbH  
> EAB Automation GmbH  
> EAB Service GmbH  
> EAB Energiekonzepte GmbH  
> EAB Verwaltungs GmbH



## Kommunalwahlen 2016

Am 11. September finden in Niedersachsen die Kommunalwahlen statt. Für den Ortsrat kandidieren Vertreter von CDU, SPD und der Wählergemeinschaft Bützfleth. Wir ge-

ben den Parteien und der Wählergemeinschaft hier die Möglichkeit, ihre Kandidaten und

ihre Arbeitsschwerpunkte für die nächste Legislaturperiode darzustellen.

### Christlich demokratische Union Deutschlands CDU



Liebe Bützfletherinnen und Bützflether, Sie haben vor 5 Jahren die CDU Bützfleth als stärkste Fraktion gewählt. Seitdem haben wir viel für Bützfleth erreicht - Ortskernsanierung, Planung einer Seniorenwohnanlage, neue Regelung der Ortschaftsfinanzen. Wir wollen uns auch in den kommenden 5 Jahren für Sie einsetzen und haben mit Anke Paulini, Egon Maske, Karsten Grothmann, Peter Ryborz, Sönke Hartlef, Rosi Eschermann, Christoph von Schassen, Hartmut Borchers, Dieter Köhler und Jörg von Barga ein starkes CDU-Team aufgestellt.

Die Erhaltung eines lebenswerten, zukunftsorientierten Bützfleths, die Unterstützung unserer Vereinsarbeit sowie der Bestand und die Schaffung von Arbeitsplätzen sind uns besonders wichtig.

Die große Nachfrage an Wohnungen in der Seniorenwohnanlage zeigt uns, dass wir an der richtigen Stelle einen Schwerpunkt gesetzt haben. Natürlich setzen wir uns ebenso für die Erschließung weiterer Baugebiete ein.

Um Bützfleth ein Stück sicherer zu machen, soll die Beleuchtung der Ortschaft mit den sparsamen LED-Lampen länger brennen.

Wir sehen keinen Sinn darin, Müll auf weiten Wegen nach Bützfleth zu transportieren, ihn hier zu verbrennen und dann entgegen der ursprünglichen Planung - nur zu verstromen.

Die Gestaltung der Zukunft unserer Ortschaft können wir nur mit Ihnen gemeinsam und nur durch Ihre Hilfe schaffen. Schenken Sie uns am 11. September bitte Ihr Vertrauen durch Ihre Stimme.

### Sozialdemokratische Partei Deutschland SPD



Die SPD Bützfleth tritt für den Ortsrat mit einem großen Team sowohl an Mitgliedern aber auch mehreren parteilosen Bürgerinnen und Bürgern an. Gleichzeitig findet auch ein Generationswechsel statt. Manfred Ehler und Harald Amling kandidieren nicht mehr für den Ortsrat.

Das Kandidatenteam spiegelt mit seinen Berufen und Aktivitäten gut die Struktur der Bewohner der Ortschaft wieder. An der Spitze der Wahlliste steht Thomas Waskow, gefolgt von Inge Ahrens, Udo Oellrich, Manuela Stern, Ali Yildiz und Edda Juncker.

Bei der Festlegung der Themenschwerpunkte für die nächste Wahlperiode setzte die SPD verstärkt auf die Beteiligung der Bützflether Bürger. Es soll folgende Arbeitsschwerpunkte geben: Realisie-

rung der Seniorenwohnanlage, durchgehende Straßenbeleuchtung, ausreichendes Angebot von Kindergartenplätzen und Aufnahme der Grundschule in das Konzept der pädagogischen Ganztagsbetreuung der Hansestadt.

Die in der Ortschaft tätigen Vereine und Verbände sollen genauso wie die Seniorenbetreuung und Feuerwehr auch zukünftig gefördert werden. Zur Pflege des Ortschaftsbildes wollen die Genossen auf die regelmäßige Pflege der Grünflächen und Beseitigung des Wildwuchses achten. Bei der Planung von Neubaugebieten sollen Wohnungen ebenso berücksichtigt werden. Im Vordergrund steht auch die Forderung nach einem modernen und für Familien mit Kindern ansprechenden modernen Spielplatz in der Ortschaft.

### Wählergemeinschaft Bützfleth



Die Wählergemeinschaft Bützfleth (WGB) ist 2009 aus der Bürgerinitiative „für eine umweltverträgliche Industrie“ hervorgegangen. Grundlage war der Wunsch, eigene Vorstellungen und Forderungen auch in den kommunalen Gremien umzusetzen.

Um auch die Möglichkeit zu haben, im Stader Stadtrat mitzuarbeiten, hat sich die WGB 2016 der „Wählergemeinschaft Stader“ angeschlossen. Die Bützflether Unabhängigkeit bleibt dabei gewahrt.

Im Gegensatz zu den parteilich gebundenen Bewerbern für die Stader Räte sind die Mitglieder der WGB keinem Fraktionszwang ausgesetzt. Damit kann die Wählergemeinschaft Bützfleth die Bützflether Interessen im Orts- und Stadtrat ausdrück-

lich vertreten.

Für die WGB ist es das erklärte Ziel, sich für eine gute Lebensqualität nicht nur im Sinne einer guten Nahversorgung, sondern auch für eine weitgehend gesundheitlich unbelastete Umwelt einzusetzen, damit Menschen in Bützfleth weiterhin wohnen können.

An den monatlichen Treffen jeden 3. Dienstag ab 19:30 Uhr bei „von Stemm“ können sich interessierte Bürger mit ihren Vorschlägen und Ideen gerne einbringen.

Die WGB-Mitglieder Dr. Jochen Witt und Rainer Klie kandidieren für den Orts- und Stadtrat sowie den Kreistag, Dirk Hansen für Orts- und Stadtrat, Marco Zerneckel für den Ortsrat Bützfleth.



## Spendenübergabe der Lions

Scheckübergabe an Integrations-sportabteilung des TuSV



Anwesend bei der Spendenübergabe waren zudem Jan Horwege und Rudi Ohm aus dem geschäftsführenden Vorstand des TuSV Bützfleth, Ulla Bunge als Abteilungsleiterin der IG-Sportabteilung, Peter Pietzsch als Abteilungsleiter Tennis und die Jugendwartin für Tennis Andrea Olschewski. Ausserdem stand die Integrations-Sportgruppe gerne für ein Foto zur Verfügung und bedankt sich ganz herzlich für die großzügige Spende.

Diese Woche war es wieder soweit: Bereits zum 27. Mal überreichte der Lions Club Kehdingen einen Scheck an die Integrations-sportabteilung des TuSV Bützfleth und zeigte damit wiederum seine Verbundenheit mit den Sportlern. Zusätzlich 1.500.- Euro stehen dem Integrations-sport für seine Aktivitäten zur Verfügung.

In diesem Jahr wurde erstmalig die Spendenübergabe auf der schönen Tennisanlage in Bützfleth durchgeführt. In den Sommermonaten spielen die beiden Integrations-sportgruppen der Kinder und Jugendlichen sowie der Erwachsenen mit Begeisterung Tennis. Dieses Angebot wird von den Vereinssportassistenten Lars Olschewski und

Nic Bunge (beide 14 Jahre) geleitet.

Die Herren Bruss, Lorenzen, Dr. Boehlke, Mühlkamp und Rolapp waren beeindruckt von der Abwechslung, die beim Sport mit den gehandicapten Sportlern geboten wird.

Die übergebene Summe soll für zusätzliche Aktivitäten der Integrations-sportgruppe eingesetzt werden. Über den Sport hinaus werden immer wieder besondere Aktionen (wie z.B. Tagesausflüge, Ferienfreizeiten, Reitnachmittag, Theaterbesuche, Teilnahme an Laufevents etc.) angeboten, um den Gemeinschaftssinn zu fördern und vor allem Abwechslung im Leben zu bieten.

Bericht: U. Bunge, TuSV

 **PHYSIOTHERAPIE**  
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast  
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth  
Telefon 04146 - 928770  
[www.physiotherapie-stade.de](http://www.physiotherapie-stade.de)

Krankengymnastik  
Hausbesuche  
Fango & Massage

## Handwerkernachwuchs in der Schule



Zuerst durften natürlich die zünftigen Handwerker an den neuen Sitzgelegenheiten Platz nehmen, inzwischen haben aber die Grundschüler mit Begeisterung ihre Stelle eingenommen

Endlich sind sie da – die Schwedenbänke mit Dach. Schüler der Jobelmann-Schule Stade (Berufsschule I) aus der Berufsfachschule Bautechnik planten und bauten unter Anleitung ihrer Lehrer (Herr Klehn und Herr Alpers) zwei massive Bänke für unsere Schule. Ab sofort können die Kinder in der unterrichtsfreien Zeit bei Regenwetter oder Sonnenschein unabhängig von der Witterung draußen verweilen. Unser För-

derverein übernimmt die Materialkosten. Wir bedanken uns ganz herzlich für diese gelungene Form der Zusammenarbeit. Die jungen Handwerker konnten sich beim Aufbau ihrer „kernigen Zimmermannskunst“ direkt vor Ort ein Bild davon machen, wie toll diese Aktion bei den Kindern ankam. Ab sofort haben unsere Kinder neue Lieblingsplätze in der Schule gefunden.

Kurt von Schassen, Schulleiter



**EINLADUNG**  
**zur Oldtimer - Schau 2016**  
am 19. 06. 2016 von 10:00 - 17:00 Uhr  
**FESTUNG GRAUERORT**

Schanzenstr. 52 21683 Stade Abbenfleth  
Eintritt für Besucher € 3,- Oldtimer frei  
[www.grauerort.de](http://www.grauerort.de)



## Aus der lokalen Politik

Der Ortsrat tagte vergangene Woche gemeinsam mit der Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt (ASU) im Ratssaal in der Hansestadt Stade. Dabei ging es auch um Bützflether Belange. Zum einem legte Stadtbaurat Lars Kolk zur Beschleunigung der Planung den Bebauungsplan Nr. 474/1 „Ortskern Bützflether-Nord Seniorenwohnen“ vor. Ziel ist es, rasch Baurecht für die Seniorenwohnanlage zu bekommen, deshalb auch die Herauslösung aus dem noch laufenden Bearbeitungsverfahren für

den Gesamt-BP im Rahmen der Ortskernsanierung. Der Ortsrat und der ASU stimmten der Vorlage einstimmig zu. Jetzt kann der Rat am 20.06.2016 ebenfalls zustimmen.

Ortsbürgermeister Sönke Hartlef konnte in diesem Zusammenhang mitteilen, dass bereits 23 (!) Reservierungen bzw. Interessensbekundungen für die seniorengerechten Wohnungen vorliegen – mehr als Wohnungen geplant sind. Für die Gewerbeflächen im EG lägen ebenfalls bereits ernsthafte Anfragen vor.

Im weiteren Verlauf informierte Dezernent Niels Jacobs über den aktuellen Stand der Sanierungsmaßnahmen. Es sei bislang alles sowohl im Zeit – als auch im Kostenrahmen ( 5.280.000 € ). Allerdings wird wohl der Ausbau des Grünstreifens „Kreisbahn“ ( Kirchstraße und Schienenweg ) erst dann begonnen, wenn die Kosten für die Ausbau des Obstmarschenweges exakt feststehen bzw. dann noch genügend Mittel zur Verfügung stehen. Man wird sehen ....

Peter W. Schneiderei

## Schon mal was von Aroha gehört?

**Nächster Wohlfühlabend im Bützflether Freibad mit einer etwas anderen Sportart**

All diejenigen, die schon mal zum Wohlfühlabend im Bützflether Freibad gekommen sind, wissen, welch intensives Training Aroha ist. Trainerin Anja Nöhmer kommt am 29. Juni um 19 Uhr wieder ins Freibad und zeigt das Fitnessprogramm, das den Körper kräftigt und die Seele beflügelt. Soweit in Kurz-

form. Ausführlicher könnte man sagen, Aroha ist ein Ganzkörpertraining im 3/4 Takt mit speziell dafür komponierter Musik. Ein Mix aus Thai Chi, Kampfkunstelementen und Haka, dem Kriegstanz der Maori - ein Gruppenfitness-Programm, das für Mann und Frau, Jung und Alt, Trainierte oder Untrainierte bestens geeignet ist.

Das Freibad ist bis 22 Uhr aber auch für die Besucher geöffnet, die „nur“ zum Schwimmen kommen. Stimmungsvolle Beleuchtung und ein Imbiss beim Kiosk sorgen außerdem für Wohlgefühl. Für dieses Angebot gelten die regulären Eintrittspreise.



**Hartlef**  
GASTHOF · CATERING

**Genießen Sie für Ihre Feier unseren Partyservice**

**Grillbuffet 15,80 €**  
(ab 20 Pers. - Preis pro Person)

Schwenksteaks, Putenbruststeaks  
Schweinebauch, Bratwurst  
verschiedene Saucen & Dips  
Nudelsalat, Kartoffelsalat  
hausgebackenes Brot  
frischer Salat mit div. Dressings

Moorchaussee 129  
21683 Stade-Bützflethermoor  
Telefon 0 41 46 / 2 35  
[www.hartlefs-gasthof.de](http://www.hartlefs-gasthof.de)

Fahr lieber mit...



**OSSI**  
das freundliche  
**TAXI**

STADE: 04141



**2244**

anrufen · einsteigen · losfahren



**Schlafen  
ist einfach.**



spk-sal.de

**Wenn dem Finanzpartner bereits heute  
rund 50 Millionen Menschen vertrauen.\***

\*Anzahl Kunden bezogen auf die Sparkassen-Finanzgruppe.

Wenn's um Geld geht



**Sparkasse  
Stade-Altes Land**





**Individuelle Wunschfenster und Türen aus dem Hause LINDEMANN.** Wir liefern und montieren für Sie.

**Darüber hinaus bieten wir:**

- Sonnenschutz
- Carports, Balkone, Treppen
- Rollläden und Rolltore
- Vordächer, Geländer
- Einbruchschutz
- Energieberatung



LINDEMANN BauErlebnisHaus | [www.bauen-erleben.de](http://www.bauen-erleben.de) | Klarenstrecker Damm 16  
21684 Stade | Telefon 04141 526-300 | Qualität seit mehr als 100 Jahren: Hochbau  
Einfamilienhausbau | Metallbau | Fenster und Türen | Immobilien und Grundstücke  
Projektentwicklung

**Ihre Sportexperten vor Ort**



**Aus Liebe zum Sport**



**Für Sie immer am Start**

**IN DER CITY**

Hökerstr. 42  
21682 Stade  
Tel.: 04141 / 44443  
[www.intersport-rolff.de](http://www.intersport-rolff.de)



**IM MARKTKAUF**

Drosselstieg 77  
21682 Stade  
Tel.: 04141 / 6902733  
[info@intersport-rolff.de](mailto:info@intersport-rolff.de)



**INNOVATIV**

**AOS IN STADE — Mit neuen Ideen schaffen wir Zukunft.**



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH  
Postfach 2269 · 21662 Stade  
[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)

